



AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

ESTE AVISO DESCRIBE EL MODO EN QUE SE PUEDE USAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN MÉDICA Y DE QUÉ MANERA USTED PUEDE TENER ACCESO A DICHA INFORMACIÓN.

REVÍSELA DETENIDAMENTE.

Fecha de vigencia: 29 de julio, 2013

Si tiene alguna pregunta sobre este aviso, comuníquese con nuestro Oficial de Privacidad llamando al 425.899.1939.

QUÉ INFORMACIÓN SE ENCUENTRA PROTEGIDA

La información médica es información sobre usted que incluye información demográfica que puede identificarlo(a) a usted y que se relaciona con sus afecciones físicas o mentales pasadas, actuales o futuras; la atención médica brindada; o los pagos pasados, actuales o futuros por su atención médica.

¿QUIÉNES SEGUIRÁN ESTE AVISO?

- Todos los departamentos y servicios de EvergreenHealth, incluyendo a todos sus empleados, personal y demás personal autorizado de estas entidades y cualquier miembro, o grupo voluntario, autorizado para ayudarle mientras usted recibe estos servicios de o en un centro de EvergreenHealth.
- Miembros del Personal Médico y otros proveedores de atención médica independientes no empleados por EvergreenHealth que brindan servicios de atención médica en nuestras instalaciones, que incluyen aquellos que han ingresado a un "acuerdo de atención de salud organizada" según lo autorizado por la ley.
- Todos los demás profesionales de atención médica y su personal autorizado para acceder su información mantenida en EvergreenHealth. Es probable que su proveedor de atención médica independiente tenga políticas o avisos de privacidad diferentes respecto al uso y divulgación de su información médica creada en su consultorio o clínica, y usted debe discutir tales políticas con esa persona o entidad.

CÓMO PODREMOS USAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN MÉDICA

Tratamiento Es probable que utilicemos información médica sobre usted para proporcionarle tratamientos o servicios médicos. Es probable que divulguemos información médica sobre usted a médicos, enfermeras, técnicos, estudiantes médicos u otro personal autorizado involucrados en su atención médica. Por ejemplo, podría ser necesario que el médico que le trate por una fractura de pierna necesite saber si usted padece diabetes porque la diabetes puede demorar el proceso de recuperación. Los diferentes departamentos de EvergreenHealth además pueden compartir su información médica con el objetivo de coordinar los servicios que necesita, tales como recetas médicas, análisis de laboratorio y rayos X.

Pagos Es probable que usemos y divulguemos su información médica para que podamos recibir los pagos de usted, de su compañía de seguros o de otro seguro a terceros, para el tratamiento y los servicios que usted reciba en EvergreenHealth. Por ejemplo, es probable que necesitemos darle información a su plan de salud o asegurador de salud acerca de una cirugía que tuvo para que nos pague o le reembolsen por la cirugía. También podemos informar a su plan de salud o seguro de salud sobre un tratamiento que va a recibir para obtener la aprobación previa o determinar si el seguro lo cubrirá.

Operaciones de atención médica Es probable que usemos y divulguemos su información médica para propósitos operacionales. Estos usos y divulgaciones son necesarios para que EvergreenHealth funcione de manera eficiente y efectiva y para asegurarnos de que todos nuestros pacientes reciban atención médica de calidad. Por ejemplo, es probable que utilicemos la información médica para revisar y mejorar la atención médica que recibe, para capacitar, ayudar a decidir los servicios que ofrecemos y qué tarifas cobrar. También es probable que compartamos su información médica con otros individuos (como consultores y abogados) y organizaciones que nos ayudan con nuestras actividades comerciales. Si compartimos su información médica con otras organizaciones para este propósito, también deben acceder a proteger su privacidad como lo requiere la ley.

Investigación Es probable que bajo ciertas circunstancias usemos y divulguemos su información médica para propósitos de investigación dado que hay ciertos pasos vigentes para proteger su privacidad. En estos casos, una junta de revisión de investigación generalmente revisará y aprobará el proyecto de investigación para garantizar que las protecciones de privacidad adecuadas estén vigentes. Por ejemplo, un proyecto de investigación puede consistir en comparar la salud y recuperación de todos los pacientes que recibieron un medicamento con los pacientes que recibieron otro medicamento para la misma enfermedad.

Para comunicarnos con usted Es probable que su información médica también se use para comunicarnos con usted. Podemos llamarle o recordarle que tiene una cita o recomendarle posibles opciones de tratamiento y alternativas. Es probable que también le comuniquemos beneficios, servicios o clases de educación de atención médica relacionados con la salud y asuntos de salud que puedan interesarle.

Salud pública y seguridad Podemos divulgar información médica sobre usted para actividades de salud pública. Estas actividades generalmente incluyen lo siguiente:

- Prevenir o controlar una enfermedad, lesión o discapacidad
- Informar sobre estadísticas vitales tales como nacimientos o muertes
- Informar sobre sospechas de abuso, abandono o violencia doméstica a la autoridad gubernamental correspondiente
- Informar reacciones a medicamentos o problemas con productos
- A empleadores para enfermedades o lesiones relacionadas con el trabajo
- Para notificar a una persona que pueda haber estado expuesta a una enfermedad o que pueda estar en riesgo de contraer o propagar una enfermedad o afección

Otros usos y divulgaciones permitidos Es probable que también usemos y divulguemos su información médica para proteger la seguridad del paciente, garantizar que nuestros centros y personal cumplan con los estándares gubernamentales y de acreditación, y cuando lo permita la ley. Por ejemplo, brindamos o divulgamos información:

- Según lo requieren las leyes federales, estatales o locales
- A las agencias o personas adecuadas cuando lo creamos necesario para evitar serias amenazas a la salud o seguridad o para evitar daños graves
- Para organizaciones de obtención de órganos según sea necesario para facilitar la donación de órganos o tejidos y el trasplante
- A una agencia de supervisión de salud para auditorías, investigaciones, inspecciones y licencias para garantizar el cumplimiento con las leyes de atención médica
- A médicos forenses, legistas y agentes funerarios
- En respuesta a una orden judicial, citación judicial, solicitud de descubrimiento u otro propósito de la ley
- A las fuerzas de la ley cuando lo requiera o permita la ley
- Para la jubilación de los trabajadores o programas similares para procesar una queja
- A funcionarios del gobierno cuando sean requeridos para actividades de seguridad nacional según lo autorice la ley

Fuerzas Armadas Si usted es miembro de las Fuerzas Armadas, podemos divulgar su información médica cuando lo requieran las autoridades militares. También podemos divulgar información médica acerca del personal militar extranjero a las autoridades militares extranjeras correspondientes.

USOS Y DIVULGACIONES ¿CUÁNDO TIENE EL DERECHO A OBJETAR?

Directorio del centro Podemos incluir cierta información limitada sobre usted en un directorio del centro cuando usted se encuentre en el Hospital Evergreen en calidad de paciente internado. Esta información incluye su nombre, ubicación y su condición general (como ser buena, estable o crítica). Podemos brindarle esta información a alguien que pregunte por su nombre. Si usted opta por brindar su afiliación religiosa, podemos brindarle su nombre y número de habitación al clero de la afiliación religiosa que usted declaró. Si usted no desea ser incluido(a) en el Directorio del Centro, debe notificarlo al personal de registro de pacientes o a su enfermera.

Actividades para recaudar fondos Es posible que divulguemos cierta información a nuestra Fundación para que pueda comunicarse con usted para darle la oportunidad de hacer donaciones que ayudarán a la misión de EvergreenHealth. Esta información divulgada puede ser su nombre, dirección, número de teléfono, fecha de nacimiento, edad, género, estado de seguro, las fechas en las que usted recibió tratamientos o servicios de nuestra parte, el departamento de servicio, médico que le trató y resultado. Si no de sea que nuestra Fundación se comunique con usted para este propósito, comuníquese con nuestro Oficial de Privacidad.

Divulgación a familiares, amigos u otros A menos que usted se oponga, su proveedor de atención médica hará uso de su juicio profesional para brindar información médica importante a sus familiares, amigos u otras personas. Esta persona sería alguien que usted indique como alguien que tiene un interés activo sobre su cuidado o el pago de su atención médica o que deba notificarle a otros acerca de su ubicación y condición general.

Propósitos de mitigación de desastres

Podemos divulgar su ubicación y condición general a una entidad pública o privada (como FEMA o la Cruz Roja) con autorización de la ley para asistir en los esfuerzos de mitigación de desastres para que puedan notificarle a su familia.

USOS Y DIVULGACIONES NO PERMITIDOS SIN SU AUTORIZACIÓN

Notas de psicoterapia No podemos usar o divulgar sus notas de psicoterapia sin su autorización por escrito.

Mercadeo No podemos usar y divulgar su información médica con propósitos de mercadeo o para divulgaciones que constituyan una venta de información médica sin su autorización por escrito.

Información especialmente protegida

Las leyes estatales y federales especiales se aplican para ciertas clases de información de salud de pacientes. Por ejemplo, se pueden aplicar protecciones adicionales sobre enfermedades transmitidas sexualmente, registros de tratamientos por abuso de drogas o alcohol, registros de salud mental e información sobre HIV/SIDA. Cuando la ley lo requiera, obtendremos su autorización antes de divulgar este tipo de información.

NUESTRAS OBLIGACIONES

La ley requiere que EvergreenHealth mantenga la privacidad de su información médica, le notifiquen después de una violación de información médica no asegurada y que le proporcionen un aviso de sus deberes legales y prácticas de privacidad. Este aviso explica cómo su información médica puede ser utilizada y/o divulgada según lo permita o requiera la ley. También describe sus derechos de acceder y controlar su información médica. Se nos requiere que nos apeguemos a los términos de este aviso. Su información médica no se utilizará y divulgará excepto como se indica en este aviso y nos reservamos el derecho de cambiar los términos de este aviso en cualquier momento. El nuevo aviso entrará en vigencia para toda la información médica que mantenemos al momento del cambio. En las áreas de ingreso de pacientes y en nuestro sitio web en www.evergreenhealth.com se colocará una copia actual de este aviso.

SUS DERECHOS

Nota: Usted puede ejercer cualquiera de los derechos que se describen a continuación, o hacer preguntas sobre estos derechos comunicándose con el Oficial de Privacidad llamando al 425.899.1939. La línea telefónica de Intérprete Gratuita está disponible para usted sin costo alguno. Para acceder, marque 1.866.680.2593, presione (1) español, (2) ruso, (3) chino, (4) vietnamita, (0) para todos los demás idiomas. Solicite una conferencia de tres personas en línea, al 425.899.1939, un intérprete podrá asistirlo(a) con la llamada.

Usted tiene derecho a:

- **Solicitar restricciones** solicitando que limitemos el modo en que usamos o divulgamos su información médica para tratamiento, pagos u operaciones de atención médica. También puede solicitar que limitemos la información que brindamos a alguien involucrado en su cuidado, como un familiar o amigo. No estamos obligados a aceptar su solicitud. Si accedemos, honraremos su restricción a menos que sea una emergencia. Le pediremos que haga su solicitud por escrito.
- **Restringir la divulgación a un plan de salud** si el servicio ha sido pagado, por usted o un individuo a su nombre, por completo. Se nos requiere que accedamos a su solicitud y le pediremos que haga su solicitud por escrito.
- **Solicitar que nos comuniquemos con usted** por otros medios para preservar la confidencialidad. Por ejemplo, si quiere que nos comuniquemos con usted a una dirección o número de teléfono distintos, generalmente podemos acomodarnos a su solicitud si la misma es razonable. Le pediremos que haga su solicitud por escrito.
- **Solicitar acceso a o una copia de su información médica** en formato electrónico o impreso. Le pediremos que haga su solicitud por escrito. Podemos cobrar una suma razonable por el costo de producir y enviar las copias por correo. En ciertos casos, podemos denegar su solicitud y le comunicaremos los motivos. En algunos casos, usted puede tener el derecho de solicitar una revisión de nuestra denegación.
- **Solicitar nos realizar correcciones en su información médica** en nuestros registros que usted crea que es incorrecta o incompleta. Su solicitud de enmienda debe ser por escrito y debe proporcionar el motivo de su solicitud. En ciertos casos, podemos rechazar su pedido. De ser así, se lo notificaremos por escrito. Usted puede responder al presentar una declaración escrita de desacuerdo ante nosotros y solicitar que la declaración se incluya en su información médica.
- **Solicitar un recuento de divulgaciones** solicitándonos por escrito una lista de las divulgaciones que hemos hecho de su información médica, excepto para divulgaciones para tratamiento, pagos, operaciones de atención médica, información que se le proporcionó a usted, listados de directorios de centros y ciertas funciones gubernamentales. Usted puede solicitar hasta los últimos seis años y usted recibirá una lista por año sin cargo alguno. Si usted solicita otra lista durante el mismo año, podemos cobrarle una tarifa razonable.

- **Recibir una copia impresa de este aviso** en cualquier momento. Le ofreceremos una copia del aviso la primera vez que se inscriba o se presente para tratamiento o servicios de atención médica en EvergreenHealth. También puede obtener una copia de la última versión de este aviso en nuestro sitio web, www.evergreenhealth.com.

OTROS USOS DE LA INFORMACIÓN MÉDICA

Los otros usos y divulgaciones de su información médica que no están incluidos en este aviso o permitidos por las leyes correspondientes se llevarán a cabo únicamente con su autorización por escrito. Si nos autoriza a utilizar o divulgar su información médica, podrá cancelar dicha autorización por escrito en cualquier momento. Si usted retira su permiso, ya no usaremos o divulgaremos su información médica por los motivos cubiertos en su autorización escrita. Usted comprende que no podemos deshacer las divulgaciones que ya hemos hecho con su permiso antes de la revocación, y que en cualquier caso se nos requiere que retengamos nuestros registros de la atención que le brindamos.

QUEJAS

Si usted cree que se han violado sus derechos de privacidad, puede comunicarse con el Oficial de Privacidad llamando al 425.899.1939 o enviar su reclamo por escrito al Oficial de Privacidad, EvergreenHealth MS #49, 12040 NE 128th Street, Kirkland, WA 98034. Si no podemos solucionar su preocupación, también puede comunicarse con el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos. **No se le penalizará por presentar un reclamo.**